



**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ**

Distr.
GENERAL

CCPR/C/AZE/CO/3
13 August 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Девяносто шестая сессия

13-31 июля 2009 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА**

Заключительные замечания Комитета по правам человека

АЗЕРБАЙДЖАН

1. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Азербайджана (CCPR/C/AZE/3) на своих 2638-м, 2639-м и 2640-м заседаниях (CCPR/C/SR.2638-2640), состоявшихся 20 и 21 июля 2009 года, и на своем 2653-м заседании (CCPR/C/SR.2653), состоявшемся 30 июля 2009 года, принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует представление третьего периодического доклада Азербайджана, составленного в соответствии с руководящими принципами, и включение в этот доклад информации о ряде мер, принятых в связи с озабоченностью, выраженной в предыдущих заключительных замечаниях Комитета (CCPR/CO/73/AZE). Комитет также принимает к сведению пояснение делегации относительно того, что в процессе подготовки данного доклада проводились консультации с неправительственными организациями, а также тот факт, что доклад был помещен на Интернет-сайте Министерства иностранных дел. Он приветствует диалог с делегацией, включая представленные письменные ответы (CCPR/C/AZE/Q/3/Add.1) на перечень вопросов, составленный Комитетом, а также дополнительную информацию и разъяснения, данные в ходе рассмотрения доклада.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет высоко оценивает осуществляемый в государстве-участнике последовательный процесс приведения его внутреннего законодательства в соответствие с положениями Пакта и других договоров о правах человека. Он приветствует различные конституционные поправки, а также законодательные, административные и практические меры, принятые для повышения эффективности поощрения и защиты прав человека в государстве-участнике за период, минувший после рассмотрения второго периодического доклада, и в частности:

a) соглашение между государством-участником и Международным комитетом Красного Креста (МККК) и возможность для МККК проводить регулярные посещения тюрем и мест содержания под стражей;

b) усилия, прилагаемые в целях улучшения условий содержания заключенных, и меры, принятые в сотрудничестве с МККК и позволившие в 15,8 раза снизить уровень смертности от туберкулеза в тюрьмах за последние десять лет;

c) принятие в 2007 году национальной программы по борьбе с насилием в семье и плана действий по проблемам семьи и женщин на 2009-2012 годы; текущий проект "Против насилия над женщинами в XXI веке", осуществляемый в сотрудничестве с Фондом Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения;

d) меры, принятые в отношении детей с особыми потребностями и инвалидов, которые нацелены на искоренение стереотипов, реабилитацию инвалидов и детей с особыми потребностями и предоставление им расширенных возможностей для участия во всех сферах общественной жизни и для улучшения доступа к занятости. Комитет также приветствует присоединение государства-участника к Конвенции о правах инвалидов в январе 2009 года;

e) принятие Закона "Об обеспечении гендерного равенства" в 2006 году;

f) прогресс, достигнутый в области борьбы с торговлей людьми в результате принятия Закона "О борьбе с торговлей людьми" в 2005 году, внесение поправок в Уголовный кодекс (2005 год) и создания фонда помощи жертвам торговли людьми.

С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

4. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия всеобъемлющей информации и подробных статистических данных о числе жалоб, полученных и обработанных аппаратом Уполномоченного по правам человека (Омбудсмена) государства-участника за отчетный период. Он выражает сожаление по поводу отсутствия информации о результатах рассмотрения таких жалоб, а также о воздействии рекомендаций Омбудсмена (статья 2).

Государству-участнику следует представить Комитету подробную информацию о числе и результатах рассмотрения жалоб, полученных и обработанных аппаратом Уполномоченного по правам человека, а также о конкретных мерах, принятых властями в каждом случае.

5. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что, несмотря на приложенные усилия в отношении мер как законодательного, так и практического порядка, насилие в отношении женщин, и в частности насилие в семье, по-прежнему сохраняется. Комитет далее с озабоченностью отмечает, что властями регистрируется лишь очень ограниченное число жалоб по поводу изнасилования. Он также испытывает озабоченность в связи с отсутствием достаточного числа безопасных приютов для жертв насилия в семье (статьи 3, 6, 7 и 26).

Государству-участнику следует активизировать свои усилия в целях искоренения насилия в отношении женщин, в частности посредством эффективного осуществления плана действий по проблемам семьи и женщин на 2009-2012 годы. Государству-участнику следует проводить целенаправленные информационные кампании для повышения осведомленности женщин о своих правах. Ему следует также и далее обеспечивать специальную подготовку по этим вопросам для сотрудников правоохранительных органов, а также для медицинских работников и работников социальной сферы. Государству-участнику следует также рассмотреть вопрос об укреплении законодательных норм и их применения для эффективной борьбы с насилием в семье. Наконец, ему следует увеличить число приютов, оборудованных для приема женщин и детей, ставших жертвами насилия в семье.

6. Признавая значимость назначения координаторов по гендерной политике во всех органах исполнительной власти, поправок, внесенных в Конституцию в марте 2009 года, и принятия Закона "Об обеспечении гендерного равенства" (2006 год), Комитет по-прежнему озабочен тем, что на практике женщины все еще являются жертвами

дискриминации во многих сферах жизни. Комитет также выражает озабоченность по поводу ограниченного процента женщин в составе Парламента, а также на высоких должностях, особенно в верхних эшелонах судебной системы и на директивных постах в государственном секторе (статьи 2, 3, 25 и 26).

Государству-участнику следует искать пути расширения доступа женщин к высоким и руководящим должностям в государственном секторе, в том числе, где это возможно, посредством принятия целенаправленных мер, с тем чтобы на практике обеспечить для женщин и мужчин равное обращение и равные возможности во всех областях общественной жизни.

7. Комитет с озабоченностью отмечает, что ежегодно в государстве-участнике заключается большое число не подлежащих регистрации браков с участием лиц, не достигших брачного возраста, особенно девушек из семей внутренне перемещенных лиц. Он также выражает озабоченность по поводу того, что возраст, с которого закон допускает вступление в брак, для девушек составляет 17 лет, а для юношей - 18 лет (статьи 2, 3, 17, 23, 24, 26).

Государству-участнику следует принять экстренные меры для искоренения практики заключения нерегистрируемых браков посредством проведения широких кампаний по повышению осведомленности для обеспечения того, чтобы браки не заключались до достижения брачного возраста. Ему также предлагается унифицировать возраст, с которого закон допускает вступление в брак, для девушек и для юношей.

8. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что, хотя Конституция и устанавливает право каждого подозреваемого или обвиняемого на получение юридической помощи сразу после его/ее задержания, систематического соблюдения этого права на практике не обеспечено. Он также выражает озабоченность по поводу того, что, как это признала делегация, существует явная нехватка адвокатов, особенно за пределами столицы. Кроме того, Комитет отмечает, что, согласно законодательству государства-участника, лицо, подозреваемое в совершении уголовного преступления, может содержаться в отделениях полиции в течение 48 часов, прежде чем оно будет доставлено к судье, и если обоснованность заключения под стражу подтверждается, то у полиции есть еще 24 часа на то, чтобы перевести данное лицо в следственный изолятор. Комитет с озабоченностью отмечает, что в результате этого задержания лица могут содержаться под стражей в отделениях полиции не будучи представленными адвокатом, в течение периода продолжительностью до 72 часов (статьи 9, 14, 26).

Государству-участнику следует принять экстренные меры для обеспечения того, чтобы всем соответствующим лицам систематически предоставлялась юридическая помощь, предусмотренная Конституцией государства-участника, без какой-либо дискриминации. Государству-участнику следует предусмотреть незамедлительный перевод в следственные изоляторы для всех лиц, заключенных под стражу в ожидании судебного разбирательства по решению суда.

9. Комитет выражает озабоченность в связи с информацией о случаях, когда лица, которым было отказано в доступе к соответствующим процедурам получения убежища в государстве-участнике, высылались в страны, где им могло угрожать применение пыток или жестокого обращения. Он сожалеет о том, что делегация не представила никакой конкретной информации о практическом обеспечении эффективной защиты лиц в такой ситуации (статьи 7 и 13).

Государству-участнику не следует выдавать, высылать, депортировать или принудительно возвращать иностранцев в страну, где им может угрожать применение пыток или жестокого обращения. Комитет напоминает, что в статье 2 содержится требование о том, чтобы государства-участники уважали и обеспечивали всем находящимся в пределах их территории и под их контролем лицам права, признаваемые в Пакте. Из этого вытекает обязательство не выдавать, депортировать, высылать или иным образом удалять какое-либо лицо с их территории, когда существуют серьезные основания полагать, что есть реальный риск нанесения такого невозможного ущерба, как тот, который предусмотрен в статьях 6 и 7 Пакта, либо в стране, в которую такое лицо должно быть удалено, либо в любой стране, в которую такое лицо может быть впоследствии удалено (замечание общего характера № 31 (2004) о характере общего юридического обязательства, налагаемого на государства - участники Пакта). Комитет далее напоминает, что соответствующие судебные и административные власти должны понимать необходимость обеспечения соблюдения обязательств по Пакту в этих вопросах. Государству-участнику следует также создать механизм, позволяющий иностранцам, которые утверждают, что в результате их принудительной высылки они подвергнутся угрозе применения пыток или жестокого обращения, подавать апелляцию, приостанавливающую исполнения решения о высылке.

10. Приняв к сведению упомянутые делегацией возможности контроля, Комитет по-прежнему испытывает озабоченность по поводу существования следственного

изолятора, подведомственного не Министерству юстиции, а Министерству национальной безопасности (статьи 7, 9 и 10).

Государству-участнику следует закрыть следственный изолятор Министерства национальной безопасности или передать его в подчинение Министерству юстиции.

11. Комитет выражает озабоченность по поводу непрекращающихся сообщений о признаниях, полученных в результате применения пыток или жестокого обращения в ходе следствия. Он также испытывает озабоченность в связи с информацией о том, что в ряде случаев такие признания использовались в качестве доказательств в суде и что в связи с жалобами по поводу пыток и жестокого обращения не проводится надлежащих и систематических расследований. Комитет также выражает озабоченность по поводу сообщений о случаях смерти в местах содержания под стражей в отделениях полиции, следственных изоляторах или тюрьмах. Наконец, он по-прежнему испытывает озабоченность в связи с отсутствием полностью независимого механизма для расследования жалоб в отношении действий сотрудников полиции или тюремной охраны, несмотря на данные делегацией разъяснения относительно существования инспекции по осуществлению контроля за исполнением наказаний и управления по правам человека и связям с общественностью (Министерства юстиции), которые обладают определенными полномочиями в этой области (статьи 2, 6, 7, 9, 10, 14).

Государству-участнику следует незамедлительно создать независимый орган, уполномоченный принимать и расследовать все жалобы по поводу применения силы, не совместимого с Кодексом поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка (резолюция 34/169 Генеральной Ассамблеи) и Основными принципами применения силы и стрелкового оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка (1990 год) и других злоупотреблений властью со стороны сотрудников правоохранительных органов. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы все жалобы по поводу пыток или жестокого обращения подвергались быстрому и исчерпывающему рассмотрению и чтобы жертвы получали компенсацию. Виновных следует привлекать к ответственности и подвергать наказанию. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы все места содержания под стражей подвергались регулярным независимым инспекциям. Государству-участнику следует организовать надлежащую подготовку для своих сотрудников правоохранительных органов и пенитенциарных учреждений и обеспечить полную защиту прав, закрепленных в Пакте. Следует также серьезно рассмотреть вопрос о внедрении систематического использования

аудио- и видеооборудования в отделениях полиции и местах содержания под стражей.

12. Комитет по-прежнему испытывает озабоченность в связи с тем, что, несмотря на предпринятые реформы и прогресс, достигнутый за отчетный период, и, в частности, изменения, внесенные в Закон "О судах и судьях", принятие Закона "О Судебно-правовом совете", принятие Устава Комитета по отбору судей и разработку Кодекса об этическом поведении судей, судебная система государства-участника, по всей видимости, не является полностью независимой от исполнительной власти или политического давления. Комитет также испытывает озабоченность по поводу сообщений о том, что, как это было признано делегацией, сохраняется проблема коррупции в судебной системе (статья 14).

Государству-участнику следует активизировать свои усилия в целях обеспечения полной независимости судебной системы. Учитывая важные prerogatives Судебно-правового совета, в частности, в отношении отбора, назначения на вышестоящие должности и привлечения к дисциплинарной ответственности сотрудников судебной системы, государству-участнику следует обеспечить, чтобы в вопросах своего состава и работы Судебно-правовой совет был полностью независим от исполнительной власти, что способствовало бы созданию условий, гарантирующих полную независимость судебной системы. Государству-участнику следует активизировать усилия по борьбе с коррупцией, в частности, в судебной системе посредством проведения оперативных и исчерпывающих расследований по всем инцидентам, связанным с подозрениями в коррупции. В случае установления фактов соответствующих должностных лиц следует подвергать не только дисциплинарным, но и уголовным санкциям.

13. Комитет с озабоченностью отмечает, что, несмотря на разъяснения делегации относительно того, что практика отправления религиозных культов в государстве-участнике не ограничена, религиозным общинам нужно регистрироваться и получать статус юридического лица для того, чтобы иметь возможность свободно функционировать, поскольку отсутствие статуса юридического лица может лишать такие общины возможности пользоваться широким кругом прав. Комитет далее выражает озабоченность по поводу обязанности мусульманских религиозных общин получать предварительную санкцию Совета мусульман Кавказа, прежде чем подавать заявление об официальной регистрации. Он сожалеет об отсутствии какой-либо информации относительно точного состава, критериев и полномочий этого Совета, а также относительно возможностей обжалования его негативных решений. Комитет выражает озабоченность по поводу информации о том, что ни один священнослужитель не может

заниматься религиозным обучением в государстве-участнике, если он или она получил(а) образование за рубежом (статья 18).

Государству-участнику следует предпринять шаги для обеспечения полного соблюдения права на свободу религии или убеждений и обеспечить, чтобы его законодательство и практика полностью соответствовали требованиям статьи 18 Пакта.

14. Комитет по-прежнему испытывает озабоченность в связи с отсутствием законодательных положений, регламентирующих статус лиц, отказывающихся от военной службы по соображениям совести (статья 18).

Комитет рекомендует в кратчайшие сроки принять закон, освобождающий лиц, отказывающихся от военной службы по соображениям совести, от прохождения обязательной военной службы и предусматривающий альтернативную гражданскую службу эквивалентной продолжительности, в соответствии со статьей 18 Пакта и принятым Комитетом Замечанием общего порядка № 22 (Свобода мысли, совести и религии).

15. Комитет по-прежнему испытывает озабоченность по поводу обширных ограничений права на свободу выражения мнений средствами массовой информации, закрытия независимых газет и отзыва лицензий ряда иностранных радиостанций для осуществления вещания на местном уровне. Он также по-прежнему выражает озабоченность в связи с сообщениями о практике преследования журналистов и выдвигаемых против них уголовных обвинениях в распространении порочащих сведений или хулиганстве. Кроме того, Комитет испытывает озабоченность в связи с сообщениями о нерасследованных убийствах или избиениях журналистов. Наконец, Комитет выражает озабоченность по поводу недавнего ареста и содержания под стражей лиц, которые выражали свои мнения в неофициальных средствах массовой информации, особенно в связи с отсутствием разъяснений о том, почему арест был произведен после того, как указанные лица сообщили о нападениях, которым они подверглись со стороны полицейских, и почему судебные разбирательства по обвинениям в хулиганстве не проводились открыто (статья 19).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры к тому, чтобы положить конец прямым и косвенным ограничениям свободы выражения мнений. Законодательство о распространении порочащих сведений следует привести в соответствие со статьей 19 посредством обеспечения надлежащего баланса между защитой репутации и свободой

выражения мнений. В этом отношении государству-участнику настоятельно предлагается рассмотреть вопрос о достижении баланса между информацией о действиях так называемых "общественных деятелей" и правом демократического общества быть информированным в вопросах, представляющих общественный интерес. Государству-участнику также настоятельно предлагается эффективно защищать работников средств массовой информации от посягательств на их неприкосновенность и жизнь, а также уделять этому особое внимание и решительно реагировать на подобные проявления. Государству-участнику не следует устанавливать необоснованные ограничения в отношении деятельности независимых газет, а также радиостанций, осуществляющих вещание на местном уровне. Наконец, государству-участнику следует обращаться с пользователями неофициальных средств массовой информации в строгом соответствии со статьей 19 Пакта.

16. Комитет испытывает озабоченность по поводу непрекращающихся сообщений, согласно которым власти государства-участника необоснованно ограничивают право частных лиц на свободу мирных собраний, отказывая в выдаче соответствующих разрешений или прибегая к чрезмерному применению силы при разгоне мирных демонстраций (статья 21).

Государству-участнику следует пересмотреть свои нормативные положения, политику и практику и обеспечить, чтобы все частные лица, находящиеся под его юрисдикцией, в полной мере пользовались своими правами согласно статье 21 Пакта, а также гарантировать, чтобы осуществление этого права не подлежало никаким иным ограничениям, кроме тех, которые допускаются согласно Пакту.

17. Комитет выражает озабоченность по поводу многочисленных сообщений о нарушениях, особенно в ходе парламентских выборов, проведенных в государстве-участнике в 2005 году, а также в контексте президентских выборов 2008 года (статья 25).

Государству-участнику следует принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы все его граждане пользовались правами, предусмотренными в статье 25 Пакта, с должным учетом принятого Комитетом Замечания общего порядка № 25 по статье 25 (Участие в ведении государственных дел и право голосовать).

18. Комитет по-прежнему выражает озабоченность по поводу того, что, несмотря на успехи, достигнутые властями государства-участника в решении проблем большого числа

внутренне перемещенных лиц после конфликта с Арменией, имевшего место в 1991-1994 годах, особенно в Нагорном Карабахе, такие лица по-прежнему сталкиваются с проблемами при получении регистрации по месту жительства (прописки), в результате чего они могут вовлекаться в коррупционную практику и лишаться большого числа социальных льгот и пособий, а также возможности пользоваться рядом прав, в том числе в областях занятости и здравоохранения. В целом, Комитет вновь выражает свою озабоченность по поводу того, что существование системы регистрации по месту жительства (прописки) составляет нарушение права на свободу передвижения и выбора места жительства согласно статье 12 Пакта (статьи 2, 12 и 26).

Государству-участнику следует упростить свою процедуру регистрации по месту жительства, с тем чтобы позволить всем лицам, проживающим в Азербайджане на законных основаниях, в том числе внутренне перемещенным лицам, в полной мере осуществлять свои права и свободы согласно Пакту.

19. Комитет испытывает озабоченность в связи с сообщениями о том, что имеют место случаи преследования со стороны сотрудников полиции и пенитенциарных учреждений по причине сексуальной ориентации (статья 26).

Государству-участнику следует принять меры в этом отношении, обеспечив подготовку для своих сотрудников правоохранительных органов и пенитенциарных учреждений и разработав соответствующий кодекс поведения.

20. Комитет испытывает озабоченность по поводу отсутствия информации о положении представителей национальных меньшинств, проживающих в государстве-участнике, или о мерах, принятых государством-участником после рассмотрения его второго периодического доклада. Он также сожалеет о том, что делегация дала неполные ответы в отношении мер, принятых после принятия в 2003 году заключенного Консультативного комитета по вопросам осуществления Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств. Он также сожалеет о том, что делегация не дала разъяснений относительно мер, принятых для устранения серьезной озабоченности, в частности в связи с сокращениями правовых гарантий защиты национальных меньшинств в принятом государством-участником Законе "О государственном языке" (2002 год) и в связи с отсутствием консультативных структур для представителей национальных меньшинств в государстве-участнике (статья 27).

**Государству-участнику следует обеспечить, чтобы члены меньшинств пользовались своими правами в полном соответствии со статьей 27 Пакта.
Государству-участнику следует создать национальный консультативный орган**

с участием представителей меньшинств, с тем чтобы лучше учитывать их особые потребности и позволить им участвовать в процессе принятия решений по интересующим их вопросам.

21. Комитет просит опубликовать и широко распространить третий периодический доклад государства-участника и настоящие заключительные замечания среди широкой общественности и судебных, законодательных и административных органов. Отпечатанные экземпляры этих документов должны быть направлены в университеты, публичные библиотеки, библиотеку Парламента и другие соответствующие места. Комитет также просит предоставить третий периодический доклад и настоящие заключительные замечания в распоряжение гражданского общества и неправительственных организаций, действующих в стране. Комитет рекомендует, чтобы в дополнение к азербайджанскому языку доклад и заключительные замечания были переведены на основные языки меньшинств, на которых говорят в Азербайджане.
22. В соответствии с пунктом 5 правила 71 правил процедуры Комитета государству-участнику следует в течение одного года представить соответствующую информацию о выполнении им рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 9, 11, 15 и 18 выше.
23. Комитет просит государство-участник включить в свой четвертый периодический доклад, подлежащий представлению к 1 августа 2013 года, конкретную обновленную информацию о последующих мерах, принятых в связи со всеми сформулированными рекомендациями, и об осуществлении Пакта в целом. Комитет также просит, чтобы четвертый периодический доклад был подготовлен в консультации с организациями гражданского общества, действующими в государстве-участнике.
